



ecocalendario

2013



istruzioni per separare i rifiuti



**CARTA. CARTONE
E CARTONE
PER BEVANDE**

cosa sì

- cartoni per bevande (contenitori Tetra Pak per latte, succhi, vino, ecc.)
- giornali e riviste, libri
- quaderni, fotocopie e fogli vari
- scatole per alimenti (pasta, sale, ecc.)
- imballaggi di cartone
- sacchetti e buste
- cartoni pizze

cosa no

- carta plastificata
- carta carbone, oleata

raccolta quindicinale
il sabato



**IMBALLAGGI IN
PLASTICA E
POLISTIROLO**

Piatti e bicchieri
monouso si
raccolgono con
la plastica

cosa sì

- imballaggi con i simboli PE, PET, PVC, PS, PP
- imballaggi in polistirolo
- bottiglie per acqua, bibite, latte, ecc. schiacciate
- flaconi per detersivi, shampoo, creme, ecc.
- confezioni sagomate (uova)
- confezioni o buste per alimenti (affettati, formaggi, pasta, patatine, surgelati)
- contenitori per alimenti (yogurt, dessert, ecc.)
- sacchetti in plastica
- reti per frutta e verdura
- film e pellicole per alimenti
- vasi per piante da vivaio (in plastica nera)
- piatti e bicchieri di plastica

cosa no

- oggetti in plastica e gomma (giocattoli, grucce per abiti, ecc.)
- posate di plastica

raccolta quindicinale
il martedì



**UMIDO
ORGANICO**

cosa sì

- scarti di cucina, avanzi di cibo
- scarti di verdura e frutta
- fondi di caffè, filtri di tè
- lettiere ecologiche di piccoli animali domestici
- fiori recisi e piante domestiche
- pane vecchio, gusci d'uovo
- ceneri spente di caminetti
- tovaglioli e fazzoletti di carta usati
- fiammiferi

cosa no

- pannoloni, pannolini, assorbenti
- sacchetti in plastica

ATTENZIONE:
cambiano i giorni
di raccolta

raccolta bisettimanale
il mercoledì
e il sabato
Febbraio e Novembre
raccolta settimanale il Sabato





VETRO. LATTINE E BARATTOLI PER ALIMENTI

cosa si

- bottiglie, vasetti, bicchieri, contenitori e oggetti in vetro vuoti
- contenitori e scatolette in alluminio, in metallo (tonno, pelati, ecc.) vuoti
- tappi in metallo
- tubetti in alluminio
- vaschette e pellicole in alluminio

cosa no

- lampadine e neon
- ceramica (piatti rotti, ecc.)

raccolta quindicinale
il venerdì



RESIDUO SECCO

cosa si

- gomma, giocattoli
- CD, cassette audio e video
- posate di plastica
- carta carbone, oleata, plastificata
- cocci di ceramica, lampadine tradizionali
- pannolini, pannolini, assorbenti
- cosmetici, stracci sporchi, spugne
- cialde in plastica del caffè, sigarette spente
- polveri dell'aspirapolvere
- rasoi usa e getta, spazzolini da denti
- accendini, grucce in plastica
- tappi in sughero
- lettiere sintetiche di piccoli animali domestici

cosa no

- tutti i rifiuti riciclabili

RACCOLTA PANNOLINI E PANNOLONI

Per famiglie con bambini e anziani registrate, si rimanda ad istruzioni che saranno comunicate con appositi avvisi

raccolta quindicinale
il sabato



SFALCI E POTATURE

cosa si

- sfalci d'erba, ramaglie
- fiori recisi
- potature di alberi e siepi
- residui vegetali da pulizia dell'orto

cosa no

- sacchetti in plastica
- cellophane, nylon
- vasi in plastica

Fino a 15 colli per volta (sacchi a perdere o fascine legate solo con corda o spago naturale) di peso inferiore a 15 Kg l'uno, 1.20 metri al massimo di lunghezza.

ATTENZIONE:
cambia la frequenza
di raccolta

raccolta da febbraio
a dicembre
il giovedì
verificare sul calendario
i giorni di raccolta



instructions for separating waste



PAPER, CARDBOARD AND BEVERAGE CARTONS

yes

- beverage cartons (Tetra Pak packages for milk, fruit juice, wine, etc.)
- newspapers, magazines, books
- exercise books, photocopies and other papers
- food boxes (pasta, salt, etc.)
- cardboard packaging
- bags and envelopes
- pizza cartons

no

- plasticized paper
- carbon and greaseproof paper

fortnightly collection
saturday



PLASTIC AND POLYSTYRENE PACKAGING

Disposable plates and cups are collected with plastic

yes

- packaging with the PE, PET, PVC, PS and PP symbols
- polystyrene packaging
- squashed water and beverage bottles, milk bottles, etc.
- detergent, shampoo, cream bottles, etc.
- shaped containers (egg boxes)
- food packaging and trays (sliced meat, cheese, pasta, crisps, frozen foods)
- food containers (yogurt, desserts, etc.)
- plastic shopping bags
- fruit and vegetable nets
- food-quality film
- (black plastic) plant pots
- plastic plates and cups

no

- plastic and rubber objects (toys, coat hangers, etc.)
- plastic cutlery

fortnightly collection
tuesday



MOIST ORGANIC WASTE

yes

- kitchen waste, left-over food
- vegetable and fruit waste
- coffee grounds, tea bags
- ecological pet litter
- cut flowers and house plants
- stale bread, egg shells
- extinguished fireplace ash
- used paper napkins and handkerchiefs
- matches

no

- sanitary towels, pads and babies' nappies
- plastic shopping bags

NOTE:
change of
collection days

twice weekly collection
wednesday and
saturday
February and November
weekly collection on Saturday





GLASS, CANS AND FOOD TINS

yes

- empty bottles, jars, drinking glasses, glass containers and objects
- containers and cans made of aluminium, metal (tuna fish, peeled tomatoes, etc.)
- metal bottle tops
- aluminium tubes
- aluminium food trays and films

no

- light bulbs and neon lights
- ceramics (broken plates etc.)



fortnightly collection
friday



NON-RECYCLABLE SOLID WASTE

yes

- rubber, toys
- CDs, audio and video cassettes
- plastic cutlery
- carbon, greaseproof and plasticized paper
- ceramic shards, traditional light bulbs
- sanitary towels, pads and babies' nappies
- cosmetics, dirty rags, sponges
- plastic coffee pods, cigarette ends
- vacuum dusts
- disposable razors, toothbrushes
- lighters, plastic hangers
- corks
- synthetic pet litter

no

- all recyclable waste

NAPPY & SANITARY TOWEL COLLECTION

For families with children and elderly, which are registered for this service, special notices with instructions will be available.



fortnightly collection
saturday



GARDEN WASTE

yes

- grass cuttings, twigs
- cut flowers
- tree and hedge trimmings
- refuse from vegetable patches

no

- plastic bags
- cellophane, nylon
- plastic plant pots

Up to 15 items a time (disposable sacks or bundles tied with natural cord or string) weighing max. 15 kg each, max. length 1.2 m.

NOTE:
change of collection
frequency

collection from February
to December
thursday
check collection days on
the calendar



分类收集垃圾说明



纸，纸板和
饮料纸盒

可投放垃圾

- 饮料纸盒（牛奶、果汁、葡萄酒等利乐包）
- 报纸和杂志、书本
- 练习本、复印纸和各类纸张
- 食品包装盒（面食、盐等）
- 包装纸板
- 纸袋和信封
- 匹萨纸盒

不可投放垃圾

- 塑封纸
- 碳纸和油纸

每半月收集
周六



塑料包装材料
和聚苯乙烯泡
沫包装材料

可投放垃圾

- 带有 PE, PET, PVC, PS, PP 符号的包装物
- 泡沫包装材料
- 压扁的塑料水瓶、饮料瓶、牛奶瓶等
- 洗涤剂瓶、洗发剂瓶和乳脂瓶等
- 定型包装盒（如鸡蛋包装盒）
- 食品包装纸、袋
（切成片食物、奶酪、面与冷冻食品包装）
- 食品包装盒等（酸奶、甜糕点等包装物）
- 塑料袋
- 装水果蔬菜网眼袋
- 食品保鲜膜
- 苗圃小花盆（黑色塑料小花盆）
- 塑料餐盘和杯子

不可投放垃圾

- 塑料制品和橡胶（玩具、衣架等）
- 塑料餐具

每半月收集
周二



一次性餐盘
和杯子与其
他塑料废品
一起收集



湿垃圾
（有机垃圾）

可投放垃圾

- 厨房类扔弃垃圾、剩余食品
- 青菜和水果扔弃物
- 咖啡渣和泡过的茶叶
- 家宠小动物生态垫草
- 花园中剪除的花草树枝
- 过期干面包、鸡蛋壳
- 炉灰
- 用过的餐巾纸
- 火柴

不可投放垃圾

- 纸尿裤、纸尿裤、卫生巾
- 塑料袋

注意：
变更收集日期

每周两次收集
周三和周六
2月和11月
每周六收集





玻璃、易拉罐
和食品玻璃瓶

可投放垃圾

- 玻璃瓶、玻璃罐和玻璃杯
废弃空玻璃容器
- 空的铝制或金属罐头盒等容器
(鱼罐头盒、西红柿罐头盒等)
- 金属盖
- 铝制牙膏皮
- 铝制餐盒和保鲜薄膜

不可投放垃圾

- 灯、氙灯
- 陶瓷（破碎的盘子等）



每半月收集
周五



不可循环利用的
固体废弃物

可投放垃圾

- 橡胶制品、玩具
- CD、录像带和录音磁带
- 塑料餐具
- 碳纸、油纸、塑封纸
- 陶瓷碎片、传统灯具
- 纸尿裤、卫生巾
- 化妆品、脏拖把、抹布
- 塑料咖啡易理包、烟头
- 吸尘器灰
- 一次性剃须刀、牙刷
- 打火机、塑料衣架
- 软木塞
- 家宠小动物合成垫草

不可投放垃圾

- 可循环回收垃圾

纸尿裤和纸尿裤的收集

为登记的有儿童和老人的家庭安排
请参阅将通过专门的通知传达的说明



每半月收集
周六



草与
树枝

可投放垃圾

- 剪除的草
- 剪除的花
- 修剪的树枝与篱笆
- 整理菜园的扔弃青菜

不可投放垃圾

- 塑料袋
- 玻璃纸、尼龙
- 塑料瓶罐

每次最多 15 袋（可丢弃的垃圾袋
或用袋子困扎好），
每个袋子或每捆重量不超过 15Kg，
最大长度为 1.2 米

注意：
变更收集频率

2月至12月收集
周四
在收集时间表上
查看收集日期



تعليمات لفصل القمامة

المخلفات العضوية الرطبة



الأشياء المسموح بها

- مخلفات المطبخ، وبقايا الأطعمة
- مخلفات الخضروات والفاكهة
- رواسب القهوة وأكياس الشاي
- المضاعف صديقة البيئة الخاصة بالحيوانات المنزلية الصغيرة
- الأزهار المقطوعة والنباتات المنزلية
- الخبر القديم وقشور البيض
- رماد المداخن المطفأ
- مناديل المائدة والمناديل الورقية المستعملة
- أعواد الثقاب

الأشياء غير المسموح بها

- الحفاضات الصغيرة والكبيرة والفوط الصحية
- الأكياس البلاستيكية

انتبه:

تغيرت أيام التجميع

تجميع كل أسبوعين

الأربعاء

والسبت

أما فبراير و نوفمبر

فيتم التجميع اسبوعياً يوم السبت



الأغلفة من البلاستيك والبوليسترين



الأطباق والأكواب
ذات الاستخدام
لمرة واحدة يتم
تجميعهم مع
البلاستيك

الأشياء المسموح بها

- الأغلفة التي تحمل الرموز PE و PET و PVC و PS و PP
- الأغلفة المصنوعة من البوليسترين
- زجاجات المياه والمشروبات والحليب، الخ بعد ضغطها
- عبوات المنظفات والشامبو والكريمات، الخ
- العبوات المعقولة (البيض)
- عبوات أو أغلفة الأطعمة (شرائح اللحم، الجبن، المكرونة، رقائق البطاطس، الأطعمة المجمدة)
- عبوات الأطعمة (الزبادي، الحلويات، الخ)
- الأكياس البلاستيكية
- شباك الفاكهة والخضروات
- الأشرطة والأغلفة الرقيقة لتغليف الأطعمة
- أصص مشاتل النباتات (من البلاستيك الأسود)
- الأطباق والأكواب البلاستيكية

الأشياء غير المسموح بها

- الأغراض من البلاستيك والمطاط (لعب)
- الأطفال، مشابج الملابس، الخ)
- أدوات المائدة البلاستيكية

تجميع كل خمسة عشر يوماً

يوم الثلاثاء



الورق والكرتون والعبوات الكرتونية للمشروبات



الأشياء المسموح بها

- العبوات الكرتونية للمشروبات (عبوات تيتراباك للحليب، العصائر، النبيذ، الخ)
- الجرائد والمجلات والكتب
- الكراسيات، والأوراق المصورة، والأوراق المختلفة
- عبوات الأطعمة (المكرونة، الملح، الخ)
- الأغلفة الكرتونية
- الأكياس والأظرف
- العبوات الكرتونية للبيتزا

الأشياء غير المسموح بها

- الورق المغطى بالبلاستيك
- ورق الكربون، الورق المزيت

تجميع كل خمسة عشر يوماً

يوم السبت



الحشائش المجزوة والفروع المقطوعة



الأشياء المسموح بها

- الحشائش المجزوة والأفرع الصغيرة
- الأزهار المقطوعة
- فروع الأشجار والسياح النباتية المقطوعة
- البقايا النباتية الناتجة عن تنظيف البساتين

الأشياء غير المسموح بها

- الأكياس الصغيرة البلاستيكية
- السيلوفان والنايلون
- الأوعية البلاستيكية

حتى 15 مجموعة لكل مرة (أكياس تستخدم لمرة واحدة، أو حزم مربوطة فقط بحبل أو برباط طبيعي) بوزن يقل عن 15 كجم لكل منها، وبطول يبلغ 1,20 متر كحد أقصى.

التب:

تغير عدد مرات التجميع

التجميع من فبراير
إلى ديسمبر

يوم الخميس

تأكد من أيام التجميع
المذكورة بهذا التقويم

المخلفات الجافة



الأشياء المسموح بها

- المطاط ولعب الأطفال
- الأفراس الممجة وشرائط الصوت والفيديو
- أدوات المائدة البلاستيكية
- ورق الكرتون، والورق المزيت والمغلف بالبلاستيك
- الأواني المصنوعة من الخزف، التلميات التقليدية
- الحفاضات الصغيرة والكبيرة والقوط الصحية
- مستحضرات التجميل وقطع الأقمشة المتسخة والأسفنج
- العبوات البلاستيكية للقهوة، السجائر المطفاة
- غبار المكنسة
- الشفرات التي تستخدم لمرة واحدة، وفرش الأسنان
- الولاعات والمشابج البلاستيكية
- الأغذية من الفلين
- المضامع الصناعية الخاصة بالحيوانات المنزلية الصغيرة

الأشياء غير المسموح بها

- جميع المخلفات القابلة للتدوير

تجميع حفاضات الأطفال والمسنين
للأسر التي لديها أطفال
ومسنين مسجلين عليهم إتباع التعليمات
التي سوف يتم الإفادة بها بالوسائل المناسبة.

تجميع كل خمسة عشر يوماً

يوم السبت



الزجاج والمعلبات المعدنية والأوعية المعدنية للأطعمة



الأشياء المسموح بها

- الزجاجات والأواني والأكواب والأوعية والأشياء المصنوعة من الزجاج فارغة
- الأوعية والعلب الصغيرة الفارغة المصنوعة من الألومنيوم والمعدن (التونة، الطماطم المقشرة، الخ)
- الأغذية المعدنية
- الأتانيب المصنوعة من الألومنيوم
- الصواني الصغيرة وشرائط التغليف المصنوعة من الألومنيوم

الأشياء غير المسموح بها

- المصابيح ولمبات النيون
- الخزف (الأطباق المكسورة، الخ)

تجميع كل خمسة عشر يوماً

الجمعة





Comune di
Sermide

Gruppo Tea



Carta, cartone
e cartone
per bevande

Paper, cardboard
and beverage
cartons

纸, 纸板和
饮料纸盒

الورق والكرتون
والعبوات الكرتونية
للمشروبات



Imballaggi
in plastica
e polistirolo

Plastic and
polystyrene
packaging

塑料包装材料
和聚苯乙烯泡
沫包装材料

الأغلفة من البلاستيك
والبوليسترين



Umido
organico

Moist organic
waste

湿垃圾
(有机垃圾)

المخلفات العضوية
الرطبة



Vetro, lattine
e barattoli
per alimenti

Glass, cans
and food tins

玻璃、易拉罐
和食品玻璃瓶

الزجاج والمعلبات
المعدنية والأوعية
المعدنية للأطعمة



Residuo
Secco

Non-recyclable
solid waste

不可循环利用的
固体废物

المخلفات
الجافة



Sfalci e
potature

Garden
waste

草与
树枝

الحشائش المجزوة
والفروع المقطوعة

GENNAIO

January • 一月 • يناير

ZONA A

ZONA B

1 Martedì	
2 Mercoledì	
3 Giovedì	
4 Venerdì	
5 Sabato	
6 Domenica	
7 Lunedì	
8 Martedì	
9 Mercoledì	
10 Giovedì	
11 Venerdì	
12 Sabato	
13 Domenica	
14 Lunedì	

FEBBRAIO

February • 二月 • فبراير

ZONA A

ZONA B

1 Venerdì	
2 Sabato	
3 Domenica	
4 Lunedì	
5 Martedì	
6 Mercoledì	
7 Giovedì	
8 Venerdì	
9 Sabato	
10 Domenica	
11 Lunedì	
12 Martedì	
13 Mercoledì	
14 Giovedì	

Sacchi e contenitori vanno esposti, pieni e ben chiusi, fuori dalle abitazioni o attività, la sera prima del giorno di raccolta.

Bags and containers, full and carefully closed, should be placed clearly in sight, outside homes or business premises the evening before collection day.

在收集口前一晚，将装满而且封闭好的垃圾袋和容器放置在住所或营业场所外。

يجب وضع الأكياس والحاويات مملوءة ومحكمة الغلق خارج المساكن أو أماكن
مزاولة النشاط في الليلة السابقة ليوم التجميع.

DISTRIBUZIONE SACCHI PER LA PLASTICA: sportello TEA di Sermide, via
Indipendenza 45, aperto: lunedì, mercoledì e venerdì dalle 8.30 alle 12.30

DISTRIBUTION OF BAGS FOR COLLECTING PLASTIC: at Sermide's TEA desk,
via Indipendenza 45, opening times: Monday, Wednesday and Friday from
8.30 am to 12.30 pm.

塑料垃圾用垃圾袋的发放:

Sermide的TEA窗口， via Indipendenza 45，
开放时间：周一、周三和周五，8.30至12.30

يتم توزيع أكياس تجميع البلاستيك: بمنفذ TEA ببلدية Sermide
وهو مفتوح أيام: الاثنين والأربعاء والجمعة من الساعة 8.30 الى 12.30

PER MAGGIORI INFORMAZIONI:



Mantova Ambiente Gruppo Tea
dal LUNEDÌ al VENERDÌ
dalle 8.30 alle 18

Per chi chiama da cellulare **199 143232**

15 Martedì		15 Venerdì	
16 Mercoledì		16 Sabato	
17 Giovedì		17 Domenica	
18 Venerdì		18 Lunedì	
19 Sabato		19 Martedì	
20 Domenica		20 Mercoledì	
21 Lunedì		21 Giovedì	
22 Martedì		22 Venerdì	
23 Mercoledì		23 Sabato	
24 Giovedì		24 Domenica	
25 Venerdì		25 Lunedì	
26 Sabato		26 Martedì	
27 Domenica		27 Mercoledì	
28 Lunedì		28 Giovedì	
29 Martedì			
30 Mercoledì			
31 Giovedì			



Comune di
Sermide

Gruppo Tea

Mantova
ambiente srl



Carta, cartone
e cartone
per bevande

Paper, cardboard
and beverage
cartons

纸, 纸板和
饮料纸盒

الورق والكرتون
والعبوات الكرتونية
للمشروبات



Imballaggi
in plastica
e polistirolo

Plastic and
polystyrene
packaging

塑料包装材料
和聚苯乙烯泡
沫包装材料

الأغلفة من البلاستيك
والبوليسترين



Umido
organico

Moist organic
waste

湿垃圾
(有机垃圾)

المخلفات العضوية
الرطبة



Vetro, lattine
e barattoli
per alimenti

Glass, cans
and food tins

玻璃、易拉罐
和食品玻璃瓶

الزجاج والمعلبات
المعدنية والأوعية
المعدنية للأطعمة



Residuo
Secco

Non-recyclable
solid waste

不可循环利用的
固体废物

المخلفات
الجافة



Sfalci e
potature

Garden
waste

草与
树枝

الحشائش المجزوة
والفروع المقطوعة

MARZO

March • 三月 • مارس

ZONA A

ZONA B

1 Venerdì	
2 Sabato	
3 Domenica	
4 Lunedì	
5 Martedì	
6 Mercoledì	
7 Giovedì	
8 Venerdì	
9 Sabato	
10 Domenica	
11 Lunedì	
12 Martedì	
13 Mercoledì	
14 Giovedì	

APRILE

April • 四月 • أبريل

ZONA A

ZONA B

1 Lunedì	
2 Martedì	
3 Mercoledì	
4 Giovedì	
5 Venerdì	
6 Sabato	
7 Domenica	
8 Lunedì	
9 Martedì	
10 Mercoledì	
11 Giovedì	
12 Venerdì	
13 Sabato	
14 Domenica	

Sacchi e contenitori vanno esposti, pieni e ben chiusi, fuori dalle abitazioni o attività, la sera prima del giorno di raccolta.

Bags and containers, full and carefully closed, should be placed clearly in sight, outside homes or business premises the evening before collection day.

在收集口前一晚，将装满而且封闭好的垃圾袋和容器放置在住所或营业场所外。

يجب وضع الأكياس والحاويات مملوءة ومحكمة الغلق خارج المساكن أو أماكن مزاولة النشاط في الليلة السابقة ليوم التجميع.

DISTRIBUZIONE SACCHI PER LA PLASTICA: sportello TEA di Sermide, via Indipendenza 45, aperto: lunedì, mercoledì e venerdì dalle 8.30 alle 12.30

DISTRIBUTION OF BAGS FOR COLLECTING PLASTIC: at Sermide's TEA desk, via Indipendenza 45, opening times: Monday, Wednesday and Friday from 8.30 am to 12.30 pm.

塑料垃圾用垃圾袋的发放:

Sermide的TEA窗口， via Indipendenza 45，

开放时间：周一、周三和周五，8.30至12.30

يتم توزيع أكياس تجميع البلاستيك: بمنفذ TEA ببلدية Sermide، via Indipendenza 45 وهو مفتوح أيام: الاثنين والأربعاء والجمعة من الساعة 8.30 الى 12.30

PER MAGGIORI INFORMAZIONI:



Mantova Ambiente Gruppo Tea
dal LUNEDÌ al VENERDÌ
dalle 8.30 alle 18

Per chi chiama da cellulare **199 143232**

15 Venerdì			15 Lunedì		
16 Sabato			16 Martedì		
17 Domenica			17 Mercoledì		
18 Lunedì			18 Giovedì		
19 Martedì			19 Venerdì		
20 Mercoledì			20 Sabato		
21 Giovedì			21 Domenica		
22 Venerdì			22 Lunedì		
23 Sabato			23 Martedì		
24 Domenica			24 Mercoledì		
25 Lunedì			25 Giovedì		
26 Martedì			26 Venerdì		
27 Mercoledì			27 Sabato		
28 Giovedì			28 Domenica		
29 Venerdì			29 Lunedì		
30 Sabato			30 Martedì		
31 Domenica					



Comune di
Sermide

Gruppo Tea

Mantova
ambiente srl



Carta, cartone
e cartone
per bevande

Paper, cardboard
and beverage
cartons

纸, 纸板和
饮料纸盒

الورق والكرتون
والعبوات الكرتونية
للمشروبات



Imballaggi
in plastica
e polistirolo

Plastic and
polystyrene
packaging

塑料包装材料
和聚苯乙烯泡
沫包装材料

الأغلفة من البلاستيك
والبوليسترين



Umido
organico

Moist organic
waste

湿垃圾
(有机垃圾)

المخلفات العضوية
الرطبة



Vetro, lattine
e barattoli
per alimenti

Glass, cans
and food tins

玻璃、易拉罐
和食品玻璃瓶

الزجاج والمعلبات
المعدنية والأوعية
المعدنية للأطعمة



Residuo
Secco

Non-recyclable
solid waste

不可循环利用的
固体废物

المخلفات
الجافة



Sfalci e
potature

Garden
waste

草与
树枝

الحشائش المجزوة
والفروع المقطوعة

MAGGIO

May • 五月 • مايو

ZONA A

ZONA B

1 Mercoledì		
2 Giovedì		
3 Venerdì		
4 Sabato		
5 Domenica		
6 Lunedì		
7 Martedì		
8 Mercoledì		
9 Giovedì		
10 Venerdì		
11 Sabato		
12 Domenica		
13 Lunedì		
14 Martedì		

GIUGNO

June • 六月 • يونيو

ZONA A

ZONA B

1 Sabato		
2 Domenica		
3 Lunedì		
4 Martedì		
5 Mercoledì		
6 Giovedì		
7 Venerdì		
8 Sabato		
9 Domenica		
10 Lunedì		
11 Martedì		
12 Mercoledì		
13 Giovedì		
14 Venerdì		

Sacchi e contenitori vanno esposti, pieni e ben chiusi, fuori dalle abitazioni o attività, la sera prima del giorno di raccolta.

Bags and containers, full and carefully closed, should be placed clearly in sight, outside homes or business premises the evening before collection day.

在收集口前一晚，将装满而且封闭好的垃圾袋和容器放置在住所或营业场所外。

يجب وضع الأكياس والحاويات مملوءة ومحكمة الغلق خارج المساكن أو أماكن مزاوله النشاط في الليلة السابقة ليوم التجميع.

DISTRIBUZIONE SACCHI PER LA PLASTICA: sportello TEA di Sermide, via Indipendenza 45, aperto: lunedì, mercoledì e venerdì dalle 8.30 alle 12.30

DISTRIBUTION OF BAGS FOR COLLECTING PLASTIC: at Sermide's TEA desk, via Indipendenza 45, opening times: Monday, Wednesday and Friday from 8.30 am to 12.30 pm.

塑料垃圾用垃圾袋的发放:

Sermide的TEA窗口， via Indipendenza 45，

开放时间：周一、周三和周五，8.30至12.30

يتم توزيع أكياس تجميع البلاستيك: بمنفذ TEA ببلدية Sermide،
وهو مفتوح أيام: الاثنين والأربعاء والجمعة من الساعة 8.30 الى 12.30

PER MAGGIORI INFORMAZIONI:



Mantova Ambiente Gruppo Tea
dal LUNEDÌ al VENERDÌ
dalle 8.30 alle 18

Per chi chiama da cellulare **199 143232**

15 Mercoledì			15 Sabato		
16 Giovedì			16 Domenica		
17 Venerdì			17 Lunedì		
18 Sabato			18 Martedì		
19 Domenica			19 Mercoledì		
20 Lunedì			20 Giovedì		
21 Martedì			21 Venerdì		
22 Mercoledì			22 Sabato		
23 Giovedì			23 Domenica		
24 Venerdì			24 Lunedì		
25 Sabato			25 Martedì		
26 Domenica			26 Mercoledì		
27 Lunedì			27 Giovedì		
28 Martedì			28 Venerdì		
29 Mercoledì			29 Sabato		
30 Giovedì			30 Domenica		
31 Venerdì					



Comune di
Sermide

Gruppo Tea

Mantova
ambiente srl



Carta, cartone
e cartone
per bevande

Paper, cardboard
and beverage
cartons

纸, 纸板和
饮料纸盒

الورق والكرتون
والعبوات الكرتونية
للمشروبات



Imballaggi
in plastica
e polistirolo

Plastic and
polystyrene
packaging

塑料包装材料
和聚苯乙烯泡
沫包装材料

الأغلفة من البلاستيك
والبوليسترين



Umido
organico

Moist organic
waste

湿垃圾
(有机垃圾)

المخلفات العضوية
الرطبة



Vetro, lattine
e barattoli
per alimenti

Glass, cans
and food tins

玻璃、易拉罐
和食品玻璃瓶

الزجاج والمعلبات
المعدنية والأوعية
المعدنية للأطعمة



Residuo
Secco

Non-recyclable
solid waste

不可循环利用的
固体废物

المخلفات
الجافة



Sfalci e
potature

Garden
waste

草与
树枝

الحشائش المجزوة
والفروع المقطوعة

LUGLIO

July • 七月 • يوليو

ZONA A ZONA B

1 Lunedì	
2 Martedì	
3 Mercoledì	
4 Giovedì	
5 Venerdì	
6 Sabato	
7 Domenica	
8 Lunedì	
9 Martedì	
10 Mercoledì	
11 Giovedì	
12 Venerdì	
13 Sabato	
14 Domenica	

AGOSTO

August • 八月 • أغسطس

ZONA A ZONA B

1 Giovedì	
2 Venerdì	
3 Sabato	
4 Domenica	
5 Lunedì	
6 Martedì	
7 Mercoledì	
8 Giovedì	
9 Venerdì	
10 Sabato	
11 Domenica	
12 Lunedì	
13 Martedì	
14 Mercoledì	

Sacchi e contenitori vanno esposti, pieni e ben chiusi, fuori dalle abitazioni o attività, la sera prima del giorno di raccolta.

Bags and containers, full and carefully closed, should be placed clearly in sight, outside homes or business premises the evening before collection day.

在收集口前一晚，将装满而且封闭好的垃圾袋和容器放置在住所或营业场所外。

يجب وضع الأكياس والحاويات مملوءة ومحكمة الغلق خارج المساكن أو أماكن مزاوله النشاط في الليلة السابقة ليوم التجميع.

DISTRIBUZIONE SACCHI PER LA PLASTICA: sportello TEA di Sermide, via Indipendenza 45, aperto: lunedì, mercoledì e venerdì dalle 8.30 alle 12.30

DISTRIBUTION OF BAGS FOR COLLECTING PLASTIC: at Sermide's TEA desk, via Indipendenza 45, opening times: Monday, Wednesday and Friday from 8.30 am to 12.30 pm.

塑料垃圾用垃圾袋的发放:

Sermide的TEA窗口， via Indipendenza 45，

开放时间：周一、周三和周五，8.30至12.30

يتم توزيع أكياس تجميع البلاستيك: بمنفذ TEA ببلدية Sermide،
وهو مفتوح أيام: الاثنين والأربعاء والجمعة من الساعة 8.30 الى 12.30

PER MAGGIORI INFORMAZIONI:



Mantova Ambiente Gruppo Tea
dal LUNEDÌ al VENERDÌ
dalle 8.30 alle 18

Per chi chiama da cellulare **199 143232**

15 Lunedì		
16 Martedì		
17 Mercoledì		
18 Giovedì		
19 Venerdì		
20 Sabato		
21 Domenica		
22 Lunedì		
23 Martedì		
24 Mercoledì		
25 Giovedì		
26 Venerdì		
27 Sabato		
28 Domenica		
29 Lunedì		
30 Martedì		
31 Mercoledì		
15 Giovedì		
16 Venerdì		
17 Sabato		
18 Domenica		
19 Lunedì		
20 Martedì		
21 Mercoledì		
22 Giovedì		
23 Venerdì		
24 Sabato		
25 Domenica		
26 Lunedì		
27 Martedì		
28 Mercoledì		
29 Giovedì		
30 Venerdì		
31 Sabato		



Comune di
Sermide

Gruppo Tea



Carta, cartone
e cartone
per bevande

Paper, cardboard
and beverage
cartons

纸, 纸板和
饮料纸盒

الورق والكرتون
والعبوات الكرتونية
للمشروبات



Imballaggi
in plastica
e polistirolo

Plastic and
polystyrene
packaging

塑料包装材料
和聚苯乙烯泡
沫包装材料

الأغلفة من البلاستيك
والبوليسترين



Umido
organico

Moist organic
waste

湿垃圾
(有机垃圾)

المخلفات العضوية
الرطبة



Vetro, lattine
e barattoli
per alimenti

Glass, cans
and food tins

玻璃、易拉罐
和食品玻璃瓶

الزجاج والمعلبات
المعدنية والأوعية
المعدنية للأطعمة



Residuo
Secco

Non-recyclable
solid waste

不可循环利用的
固体废物

المخلفات
الجافة



Sfalci e
potature

Garden
waste

草与
树枝

الحشائش المجزوة
والفروع المقطوعة

SETTEMBRE

September • 九月 • سبتمبر

ZONA A

ZONA B

	ZONA A	ZONA B
1 Domenica		
2 Lunedì		
3 Martedì		
4 Mercoledì		
5 Giovedì		
6 Venerdì		
7 Sabato		
8 Domenica		
9 Lunedì		
10 Martedì		
11 Mercoledì		
12 Giovedì		
13 Venerdì		
14 Sabato		

OTTOBRE

October • 十月 • أكتوبر

ZONA A

ZONA B

	ZONA A	ZONA B
1 Martedì		
2 Mercoledì		
3 Giovedì		
4 Venerdì		
5 Sabato		
6 Domenica		
7 Lunedì		
8 Martedì		
9 Mercoledì		
10 Giovedì		
11 Venerdì		
12 Sabato		
13 Domenica		
14 Lunedì		

Sacchi e contenitori vanno esposti, pieni e ben chiusi, fuori dalle abitazioni o attività, la sera prima del giorno di raccolta.

Bags and containers, full and carefully closed, should be placed clearly in sight, outside homes or business premises the evening before collection day.

在收集口前一晚，将装满而且封闭好的垃圾袋和容器放置在住所或营业场所外。

يجب وضع الأكياس والحاويات مملوءة ومحكمة الغلق خارج المساكن أو أماكن
مزاولة النشاط في الليلة السابقة ليوم التجميع.

DISTRIBUZIONE SACCHI PER LA PLASTICA: sportello TEA di Sermide, via Indipendenza 45, aperto: lunedì, mercoledì e venerdì dalle 8.30 alle 12.30

DISTRIBUTION OF BAGS FOR COLLECTING PLASTIC: at Sermide's TEA desk, via Indipendenza 45, opening times: Monday, Wednesday and Friday from 8.30 am to 12.30 pm.

塑料垃圾用垃圾袋的发放:

Sermide的TEA窗口， via Indipendenza 45，

开放时间：周一、周三和周五，8.30至12.30

يتم توزيع أكياس تجميع البلاستيك: بمنفذ TEA بلدية Sermide via Indipendenza 45 وهو مفتوح أيام: الاثنين والأربعاء والجمعة من الساعة 8.30 الى 12.30

PER MAGGIORI INFORMAZIONI:



Mantova Ambiente Gruppo Tea
dal LUNEDÌ al VENERDÌ
dalle 8.30 alle 18

Per chi chiama da cellulare **199 143232**

15 Domenica			15 Martedì		
16 Lunedì			16 Mercoledì		
17 Martedì			17 Giovedì		
18 Mercoledì			18 Venerdì		
19 Giovedì			19 Sabato		
20 Venerdì			20 Domenica		
21 Sabato			21 Lunedì		
22 Domenica			22 Martedì		
23 Lunedì			23 Mercoledì		
24 Martedì			24 Giovedì		
25 Mercoledì			25 Venerdì		
26 Giovedì			26 Sabato		
27 Venerdì			27 Domenica		
28 Sabato			28 Lunedì		
29 Domenica			29 Martedì		
30 Lunedì			30 Mercoledì		
			31 Giovedì		



Comune di
Sermide

Gruppo Tea



Carta, cartone
e cartone
per bevande

Paper, cardboard
and beverage
cartons

纸, 纸板和
饮料纸盒

الورق والكرتون
والعبوات الكرتونية
للمشروبات



Imballaggi
in plastica
e polistirolo

Plastic and
polystyrene
packaging

塑料包装材料
和聚苯乙烯泡
沫包装材料

الأغلفة من البلاستيك
والبوليسترين



Umido
organico

Moist organic
waste

湿垃圾
(有机垃圾)

المخلفات العضوية
الرطبة



Vetro, lattine
e barattoli
per alimenti

Glass, cans
and food tins

玻璃、易拉罐
和食品玻璃瓶

الزجاج والمعلبات
المعدنية والأوعية
المعدنية للأطعمة



Residuo
Secco

Non-recyclable
solid waste

不可循环利用的
固体废物

المخلفات
الجافة



Sfalci e
potature

Garden
waste

草与
树枝

الحشائش المجزوة
والفروع المقطوعة

NOVEMBRE

November • 十一月 • نوفمبر

ZONA A

ZONA B

1 Venerdì



2 Sabato



3 Domenica

4 Lunedì

5 Martedì



6 Mercoledì

7 Giovedì



8 Venerdì



9 Sabato



10 Domenica

11 Lunedì

12 Martedì



13 Mercoledì

14 Giovedì

DICEMBRE

December • 十二月 • ديسمبر

ZONA A

ZONA B

1 Domenica

2 Lunedì

3 Martedì



4 Mercoledì



5 Giovedì

6 Venerdì



7 Sabato



8 Domenica

9 Lunedì

10 Martedì



11 Mercoledì



12 Giovedì



13 Venerdì



14 Sabato



Sacchi e contenitori vanno esposti, pieni e ben chiusi, fuori dalle abitazioni o attività, la sera prima del giorno di raccolta.

Bags and containers, full and carefully closed, should be placed clearly in sight, outside homes or business premises the evening before collection day.

在收集口前一晚，将装满而且封闭好的垃圾袋和容器放置在住所或营业场所外。

يجب وضع الأكياس والحاويات مملوءة ومحكمة الغلق خارج المساكن أو أماكن مزاوله النشاط في الليلة السابقة ليوم التجميع.

DISTRIBUZIONE SACCHI PER LA PLASTICA: sportello TEA di Sermide, via Indipendenza 45, aperto: lunedì, mercoledì e venerdì dalle 8.30 alle 12.30

DISTRIBUTION OF BAGS FOR COLLECTING PLASTIC: at Sermide's TEA desk, via Indipendenza 45, opening times: Monday, Wednesday and Friday from 8.30 am to 12.30 pm.

塑料垃圾用垃圾袋的发放:

Sermide的TEA窗口， via Indipendenza 45，

开放时间：周一、周三和周五，8.30至12.30

يتم توزيع أكياس تجميع البلاستيك: بمنفذ TEA ببلدية Sermide،
وهو مفتوح أيام: الاثنين والأربعاء والجمعة من الساعة 8.30 الى 12.30

PER MAGGIORI INFORMAZIONI:



Mantova Ambiente Gruppo Tea
dal LUNEDÌ al VENERDÌ
dalle 8.30 alle 18

Per chi chiama da cellulare **199 143232**

15 Venerdì			15 Domenica	
16 Sabato			16 Lunedì	
17 Domenica			17 Martedì	
18 Lunedì			18 Mercoledì	
19 Martedì			19 Giovedì	
20 Mercoledì			20 Venerdì	
21 Giovedì			21 Sabato	
22 Venerdì			22 Domenica	
23 Sabato			23 Lunedì	
24 Domenica			24 Martedì	
25 Lunedì			25 Mercoledì	
26 Martedì			26 Giovedì	
27 Mercoledì			27 Venerdì	
28 Giovedì			28 Sabato	
29 Venerdì			29 Domenica	
30 Sabato			30 Lunedì	
			31 Martedì	

CENTRO DI RACCOLTA

collection centre • 收集中心 • مركز التجميع

I cittadini di Sermide, muniti di documento d'identità, possono portare i rifiuti anche al centro di raccolta comunale.

Sermide's citizens equipped with an ID can bring waste also to the Municipal Collection Centre.

拥有身份证的Sermide市民也可将垃圾交到本市的收集中心。

يمكن لمواطني بلدية Sermide بعد اظهار بطاقة تحقيق الشخصية أن يقوموا بإحضار النفايات الى مركز تجميع النفايات التابع للبلدية

apertura - opening times - 开放时间 - مواعيد العمل

orario invernale (ora solare)

lunedì e mercoledì 13.30-16.30
sabato 9-12 e 13.30-16.30

winter (non-daylight saving time)

Monday and Wednesday
1.30pm-4.30pm
Saturday 9am-12 noon and
1.30pm-4.30pm

冬季时间表 (冬令时)

周一和周三 13.30-16.30
周六 9-12 和 13.30-16.30

مواعيد العمل الصيفية

الاثنين والأربعاء من الساعة 4 بعد الظهر
إلى 7 مساءً
السبت من الساعة 9 صباحاً إلى 12 ظهراً
ومن الساعة 4 بعد الظهر إلى 7 مساءً

orario estivo (ora legale)

lunedì e mercoledì 16-19
sabato 9-12 e 16-19

summer (daylight saving time)

Monday and Wednesday
4pm-7pm
Saturday 9am-12 noon and
4pm-7pm

夏季时间表 (夏令时)

周一和周三 16-19
周六 9-12 和 16-19

مواعيد العمل الشتوية

الاثنين والأربعاء من الساعة 1.30 ظهراً
إلى 4.30 بعد الظهر
السبت من الساعة 9 صباحاً إلى 12 ظهراً
ومن 1.30 ظهراً إلى 4.30 بعد الظهر

dov'è - where

أين يوجد - 地址

Sermide, via L. B. Alberti (località Visinara).

cosa portare - what to bring

ماذا يُمكن إحضاره - 可送至收集中心的废弃物

Carta e cartone, imballaggi in plastica, ingombranti, vetro, legno, metallo, sfalci e potature, apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie, pile, medicinali, vernici, oli vegetali, toner e cartucce di provenienza domestica.

Paper and cardboard, plastic packaging, large waste, glass, wood, metal, garden waste and cuttings, electrical and electronic appliances, batteries, medicines, paints, vegetable oils, toner and cartridges of domestic origin.

纸张与纸板、塑料包装、大尺寸垃圾、玻璃、木头、金属、除草与剪枝、电器与电子装置、蓄电池、电池、药品、油漆、植物油、家用墨粉与墨盒。

الورق والكرتون، ومواد التغليف البلاستيكية، والمواد كبيرة الحجم، والزجاج، والخشب، والمعدن، والنباتات المجزوة وبقايا تقليم الأشجار، والأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والبطاريات والبطاريات الصغيرة، والعقاقير، ومواد الطلاء، والزيوت النباتية، والأحبار وخرائيش الحبر استخدام منزلي.

INGOMBRANTI



bulky waste • 大型笨重废弃物 • المخلفات الضخمة

Gli ingombranti vanno conferiti al centro di raccolta.

In alternativa è a disposizione dei cittadini il servizio di raccolta domiciliare gratuito su prenotazione telefonica, che avviene **a cadenza bimestrale il 2° martedì** dei mesi di febbraio, aprile, giugno, agosto, ottobre, dicembre. I materiali, massimo 3 colli, devono essere posizionati davanti alla propria abitazione la sera prima del giorno di raccolta. Si accettano prenotazioni fino a 15 utenti per volta. **Per prenotazioni Numero Verde 800 473165 (199 143232 per chi chiama da cellulare), dal lunedì al venerdì, dalle 8.30 alle 18.**

大尺寸垃圾需交送到收集中心。

市民另外也可通过电话预订选择每两月进行的免费上门收集服务，时间为2月、4月、6月、8月、10月、12月的第二个周二。

大尺寸垃圾最多3件，请于收集日前一晚放置在住所前。每次接受15个用户的预订。

预定电话：800 473165

（用手机时可打 199 143232）。

周一到周五，8.30 到 18.00。

Bulky waste should be taken to the collection centre.

Alternatively, there is a free door-to-door collection service that citizens can book by phone and which takes place **every two months on the 2nd Tuesday** of February, April, June, August, October, December. Materials (max. 3 items) must be placed outside your home the evening before the collection day. Bookings for up to 15 users a time are accepted. **To book call free phone number 800 473165 (199 143232 from mobile phones), from Monday to Friday from 8.30 am to 6 pm.**

يتم تسليم المواد الضخمة إلى مركز التجميع .

وكبديل يتوفر للمواطنين خدمة التجميع المنزلي المجاني بناءً على حجز مسبق بالتليفون، وتتم الخدمة كل شهرين في ثاني يوم ثلاثاء من أشهر فبراير وأبريل ويونيو وأغسطس واکتوبر وديسمبر . يجب وضع المواد بحد أقصى 3 مجموعات ، أمام المسكن في الليلة التي تسبق يوم التجميع. تُقبل الحجوزات بحد أقصى 15 مستخدم في كل مرة. للحجز اتصل على الرقم المجاني: **800473165 (199143232) للاتصال من المحمول) من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8.30 صباحًا إلى الساعة 6 مساءً.**

LE ZONE DI RACCOLTA • COLLECTION AREAS

收集区域 • مناطق التجميع

Controlla nella mappa la tua zona di raccolta.

ATTENZIONE: le vie di confine tra le due zone (via Vittorio Veneto, via Curiel, via Amendola, via S. Giovanni, via Provinciale Ferrarese) rientrano nella zona A

Check which is your collection area on the map.

Note: the boundary streets between the two areas (via Vittorio Veneto, via Curiel, via Amendola, via S. Giovanni, via Provinciale Ferrarese) are included in the A area.

在地图上查找您的收集区域。

注意：两个区域交界的道路

(via Vittorio Veneto, via Curiel, via Amendola, via S. Giovanni, via Provinciale Ferrarese) 属于A区

تحقق على الخريطة من مكان منطقة التجميع الخاصة بك.

تنبيه: الشوارع التي تمثل حدوداً مابين منطقتين (via Vittorio Veneto, via Curiel, via Amendola, via S. Giovanni, via Provinciale Ferrarese) تدخل ضمن نطاق المنطقة A.

